

# **Torat Kohanim / Wayyikra (Leviticus)**

# Chapter 8

## Shabbat Torah Reading Schedule (24th sidrah) - Leviticus 8 - 11

**א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים שֵׁם כְּנָזְבֵן כִּי תַּעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר צִוָּתָּה** Lev8:1

## **1. way'daber Yahúwah 'el-Mosheh le'mor.**

**Lev8:1** Then  spoke to Mosheh, saying,

«8:1» Καὶ ἐλάλησεν κύριος πρὸς Μωυσῆν λέγων

## 1 Kai elalēsen kyrios pros Mōusēn legōn

**And YHWH spoke to Moses, saying,**

**ב** כה אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו אֲתָּה וְאֶת הַבְּנִידִים וְאֶת שְׁמֵן הַמְשֻׁחָה  
וְאֶת פֶּר הַחֲטָאת וְאֶת שְׁנֵי הַעֲלִימִים וְאֶת סֶל הַמְצֻוֹת:

**2. qach 'eth-'Aharon w'eth-banayu 'ito w'eth hab'gadim w'eth shemen hamish'chah w'eth par hachata'th w'eth sh'ney ha'eylim w'eth sal hamatsoth.**

**Lev8:2** Take Aharon and his sons with him, and the garments and the anointing oil and the bull of the sin offering, and the two rams and the basket of unleavened bread,

•**2** Λαβὲ Ααρων καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ καὶ τὰς στολὰς αὐτοῦ καὶ τὸ ἔλαιον τῆς χρίσεως καὶ τὸν μόσχον τὸν περὶ τῆς ἀμαρτίας καὶ τοὺς δύο κριοὺς καὶ τὸ κανοῦν τῶν ἄζυμων

**2 Labe Aarōn kai tous huious autou kai tas stolas autou kai to elaiion tēs chriseōs**

**Take Aaron and his sons, and his apparel, and the olive oil for the anointing,**

**kai ton moschon ton peri tēs hamartias kai tous duo krious kai to kanoun tōn azymōn**

and the calf for the sin offering, and the two rams, and the bin of the unleavened breads!

△044 634 1x7-64 6393 3△03-64 x443

**וְאֵת כָּל-הַעֲדָה הַקְהֶל אֶל-פִּתְחָה אֶחָל מָזָעָה:**

**3. w'eth *kal-ha`edah haq'hel 'el-pethach 'ohel mo`ed.***

**Lev8:3 and assemble all the congregation at the doorway of the tent of appointment.**

**«3»** καὶ πᾶσαν τὴν συναγωγὴν ἐκκλησίασον ἐπὶ τὴν θύραν τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου.

3 kai pasan tēn synagōgēn ekklēsiason epi tēn thyran tēs skēnēs tou martyriou.

**And let all the congregation hold an assembly at the door of the tent of the testimony!**

△0446 64 11x7-64 3△036 649x4 11x4 3437 3412 9w4u 3w4 w024

**ד וַיַּעֲשֵׂה מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲלֵיכָהּ וַיַּקְרַב הַעֲדָה אֶל-פְּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:**

**4. waya`as Mosheh ka'asher tsiuah Yahúwah 'otho watiqahel ha`edah 'el-pethach 'ohel mo`ed.**

**Lev8:4** So Mosheh did just as יהוה commanded him.

When the congregation was assembled at the doorway of the tent of appointment,

<4> καὶ ἐποίησεν Μωυσῆς ὃν τρόπον συνέταξεν αὐτῷ κύριος,  
καὶ ἔξεκκλησίασεν τὴν συναγωγὴν ἐπὶ τὴν θύραν τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου.

4 kai epoiesen Mōusēs hon tropon synetaxen autō kyrios,

And Moses did in which manner ordered him YHWH.

kai exekklēsiasen tēn synagōgēn epi tēn thyran tēs skēnēs tou martyriou.

And he held an assembly of the congregation at the door of the tent of the testimony.

הַנִּיְאָמֵר מֹשֶׁה אֶל־הָעֵדָה זוּ הַקְּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לְעֹשָׂת:  
5. wayo'mer Mosheh 'el-ha`edah zeh hadabar 'asher-tsiuah Yahūwah la`asoth.

Lev8:5 Mosheh said to the congregation, This is the thing which צִוָּה has commanded to do.

<5> καὶ εἶπεν Μωυσῆς τῇ συναγωγῇ Τοῦτο ἔστιν τὸ ρῆμα, ὃ ἐνετείλατο κύριος ποιῆσαι.

5 kai eipen Mōusēs tē synagōgē Touto estin to hrēma, ho eneteilato kyrios poiēsai.

And Moses said to the congregation, This is the word which YHWH gave charge to do.

וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו וְיַרְחֵן אֶתְכָם בְּמִימִם:  
6. wayaq'reb Mosheh 'eth-'Aharon w'eth-banayu wayir'chats 'otham bamayim.

Lev8:6 Then Mosheh brought Aharon and his sons and washed them with water.

<6> καὶ προσήνεγκεν Μωυσῆς τὸν Ααρὼν καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ καὶ ἔλουσεν αὐτοὺς ὕδατι.

6 kai prosēnegken Mōusēs ton Aarōn kai tous huious autou kai elousen autous hydati;

And Moses led forward Aaron, and his sons, and bathed them in water.

וַיִּתְנַعַּל עַלְיוֹ אֶת־הַפְּתַنָּת וַיְחִגֵּר אֶתְכָה בְּאַבְנֵט  
וַיְלַבֵּשׁ אֶתְכָה אֶת־הַמְּעִיל וַיִּתְנַעַל עַלְיוֹ אֶת־הַאֲפָד  
וַיְחִגֵּר אֶתְכָה בְּחַשְׁבָה הַאֲפָד וַיַּאֲפָד לוּ בָוּ  
7. wayiten `alayu 'eth-hakutoneth wayach'gor 'otho ba'ab'net wayal'besh 'otho 'eth-ham'il  
wayiten `alayu 'eth-ha'ephod wayach'gor 'otho b'chesheb ha'ephod waye'pod lo bo.

Lev8:7 He put the tunic on him and girded him with the sash, and clothed him with the robe and put the ephod on him; and he girded him with the artistic band of the ephod, with which he tied it to him.

<7> καὶ ἐνέδυσεν αὐτὸν τὸν χιτῶνα καὶ ἔζωσεν αὐτὸν τὴν ζώνην

καὶ ἐνέδυσεν αὐτὸν τὸν ὑποδύτην καὶ ἐπέθηκεν ἐπ' αὐτὸν τὴν ἐπωμύδα

καὶ συνέζωσεν αὐτὸν κατὰ τὴν ποίησιν τῆς ἐπωμύδος καὶ συνέσφιγξεν αὐτὸν ἐν αὐτῇ.

7 kai enedysen auton ton chitōna kai ezōsen auton tēn zōnēn

And he put on him the inner garment, and tied around him the belt,

kai enedysen auton ton hypodytēn kai epethēken ep' auton tēn epōmida

and put on him the undergarment, and placed upon him the shoulder-piece,  
kai synezōsen auton kata tēn poiēsin tēs epōmidos  
and tied it together on him, according to the making of the shoulder-piece,  
kai synesphigxen auton en autē;  
and fastened it to him.

**חַוִּישָׁם עַלֵּינוּ אֶת־הַחַשֵּׁן וַיְתַמֵּן אֶל־הַחַשֵּׁן אֶת־הַאֲוֹרִים וְאֶת־הַתְּמִימִים:**

**8. Wayasem `alayu 'eth-hachoshen wayiten 'el-hachoshen 'eth-ha'Urim w'eth-haTummim.**

**Lev8:8** He then placed the breastplate on him, and in the breastplate he put the Urim and the Thummim.

καὶ ἐπέθηκεν ἐπ' αὐτὴν τὸ λογεῖον  
καὶ ἐπέθηκεν ἐπὶ τὸ λογεῖον τὴν δόλωσιν καὶ τὴν ἀλήθειαν·

**8 kai epethēken ep' autēn to logeion**

**And he placed upon him the oracle;**

kai epethēken epi to logeion tēn dēlōsin kai tēn alētheian;

and he placed upon the oracle the Manifestation and the Truth.

**טווישם את-המצנפת על-ראשו ויישם על-המצנפת אל-מול פניו את ציצת הזהב נזר המקדש כאשר צוה יהוה את-משה:**

**9. wayasem** 'eth-hamits'nepheth **`al-ro'sho** wayasem **`al-hamits'nepheth** **'el-mul panayu** 'eth tsits hazahab nezer haqodesh ka'asher tsiuah **Yahúwah** 'eth-Mosheh.

**Lev8:9** He also placed the turban on his head, and on the turban, at its front, he placed the golden plate, the holy crown, just as **¶¶¶** had commanded Mosheh.

¶ 9 καὶ ἐπέθηκεν τὴν μίτραν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ καὶ ἐπέθηκεν ἐπὶ τὴν μίτραν κατὰ πρόσωπον αὐτοῦ τὸ πέταλον τὸ χρυσοῦν τὸ καθηγιασμένον ἄγιον, ὃν τρόπον συνέταξεν κύριος τῷ Μωυσῇ.

9 kai epethēken tēn mitran epi tēn kephalēn autou kai epethēken epi tēn mitran kata prosōpon autou

**And he placed the mitre upon his head. And he placed upon the mitre down in front of him**

**to petalon to chrysoun to kathēgiasmenon hagion, hon tropon synetaxen kyrios tō Mōusē.**

**panel the golden, for the consecrating holy, in which manner YHWH gave orders to Moses.**

**וַיִּקְחֶה מֹשֶׁה אֶת־שְׁמָן הַמְשֻׁחָה וַיִּמְשֶׁח אֶת־הַמִּשְׁכָּן  
וְאֶת־כָּל־אָשָׁר־בּוֹ וַיִּקְרֹב אֲתֶם:**

**10. wayiqach Mosheh 'eth-shemen hamish'chah wayim'shach 'eth-hamish'kan w'eth-kal-'asher-bo way'qadesh 'otham.**

**Lev8:10** Mosheh then took the anointing oil and anointed the tabernacle and all that was in it, and consecrated them.

καὶ ἔλαβεν Μωυσῆς ἀπὸ τοῦ ἐλαίου τῆς χρίσεως

**10** kai elaben Mōsēs apo tou elaiou tēs chriseōs  
And Moses took from the oil of the anointing

וְאֶת-כָּל-כָּלִיו וְאֶת-חַכִּיר וְאֶת-כָּפָנוֹ לְקַדְשָׁם:  
רִיאוֹןֵז מִפְנוֹ עַל-הַמִּזְבֵּחַ שְׁבָע פְּעֻמִים וַיִּמְשַׁח אֶת-הַמִּזְבֵּחַ  
בְּעַמְּדָת כָּבֵד יְהוָה כְּבָד אָוֹר לְעַמְּדָת כָּבֵד יְהוָה כְּבָד  
11

11. wayaz mimenu `al-hamiz'beach sheba` p`amim wayim'shach 'eth-hamiz'beach  
w'eth-kal-kelayu w'eth-hakior w'eth-kano l'qad'sham.

**Lev8:11** He sprinkled some of it on the altar seven times and anointed the altar and all its utensils, and the basin and its stand, to consecrate them.

καὶ ἔρρανεν ἀπ' αὐτοῦ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον ἑπτάκις καὶ ἔχρισεν τὸ θυσιαστήριον καὶ ἡγίασεν αὐτὸν καὶ πάντα τὰ σκεύη αὐτοῦ καὶ τὸν λουτῆρα καὶ τὴν βάσιν αὐτοῦ καὶ ἡγίασεν αὐτά· καὶ ἔχρισεν τὴν σκηνὴν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῇ καὶ ἡγίασεν αὐτήν.

**11 kai erranen ap' autou epi to thysiastērion heptakis kai echrisen to thysiastērion**

**and he sprinkled from it upon the altar seven times. And he anointed the altar,**

**kai hēgiāsen auto kai panta ta skeuē autou kai ton loutēra kai tēn basin autou**  
**and sanctified it, and all its utensils, and the bathing tub, and its base**

kai hēgiāsen auta; kai echrisen tēn skēnēn kai panta ta en autē kai hēgiāsen autēn.

**And he sanctified them, and he anointed the tent, and all its items, and he sanctified it.**

**12. wayitsoq mishemen hamish'chah `al ro'sh 'Aharon wayim'shach 'otho l'qad'sho.**

**Lev8:12** Then he poured some of the anointing oil on Aharon's head and anointed him, to consecrate him.

**<12>** καὶ ἔπειχεεν Μωυσῆς ἀπὸ τοῦ ἐλαίου τῆς χρίσεως ἐπὶ τὴν κεφαλὴν Ααρων καὶ ἔχρισεν αὐτὸν καὶ ἤγγιασεν αὐτόν.

**12 kai epecheen Mōsēs apo tou elaiou tēs chriseōs epi tēn kephalēn Aarōn**

And Moses poured of the oil of the anointing upon the head of Aaron.

**kai echrisen auton kai hēgiāsen auton.**

**And he anointed him, and sanctified him.**

**יג** ניְקַרְבָ מֹשֶׁה אֶת-בְנֵי אַהֲרֹן וַיַּלְבִשֵם כְתָנָת וַיַּחֲגֵר אֲתֶם אֶבְגַנְת  
וַיַּחֲבֵשׁ לְהֶם מְגֻבָעוֹת כַאֲשֶר צִוָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:

**13. wayaq'reb Mosheh 'eth-b'ney 'Aharon wayal'bishem kutanoth wayach'gor 'otham 'ab'net wayachabosh lahem mig'ba`oth ka'asher tsiuah Yahúwah 'eth-Mosheh.**

**Lev8:13** Next Mosheh brought Aharon's sons and clothed them with tunics, and girded them with sashes and bound caps on them, just as  had commanded Mosheh.

13 καὶ προσήγαγεν Μωυσῆς τοὺς υἱοὺς Ααρων καὶ ἐνέδυσεν αὐτοὺς χιτῶνας  
καὶ ἔζωσεν αὐτοὺς ζώνας καὶ περιέθηκεν αὐτοῖς κιδάρεις, καθάπερ συνέταξεν κύριος τῷ Μωυσῇ.  
13 kai prosēgagen Mōsēs tous huious Aarōn kai enedysen autous chitōnas

**And Moses led forward the sons of Aaron; and he put on them inner garments, kai ezōsen autous zōnas kai periethēken autois kidareis, kathaper synetaxen kyrios tō Mōusē. and tied around them belts, and put on them turbans, just as YHWH gave orders to Moses.**

**14** **וְיָדָה** **וְלֹא** **בַּעֲלֵי** **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל**  
**וְבְנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **בְּנֵי** **יִשְׂרָאֵל**

**14. wayagesh 'eth par hachata'th wayis'mok 'Aharon ubanayu 'eth-y'deyhem `al-ro'sh par hachata'th.**

**Lev8:14** Then he brought the bull of the sin offering, and Aharon and his sons laid their hands on the head of the bull of the sin offering.

καὶ προσῆγαγεν Μωυσῆς τὸν μόσχον τὸν περὶ τῆς ἀμαρτίας, καὶ ἐπέθηκεν Ααρὼν καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ τὰς χεῖρας ἐπὶ τὴν κεφαλὴν τοῦ μόσχου τοῦ τῆς ἀμαρτίας.

**14** kai prosēgagen Mōsēs ton moschon ton peri tēs hamartias, kai epethēken Aarōn  
And Moses brought the calf, the one for the sin offering. And placed Aaron  
kai hoi huioi autou tas cheiras epi tēn kephalēn tou moschou tou tēs hamartias.  
and his sons their hands upon the head of the calf, of the one for the sin offering.

**טוֹרְוִיְשָׁחַט וַיִּקְחֵחַ מֹשֶׁה אֶת־הַדָּם וַיַּתֵּן עַל־קְרֻנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סְבִיב בְּאַצְבָּעָו וַיַּחֲטֹא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם רַצְקָן אֶל־יְסוֹד הַמִּזְבֵּחַ וַיַּקְרְשֵׂהוּ לְכֶפֶר עָלָיו:**

15. wayish'chat wayiqach Mosheh 'eth-hadam wayiten `al-qar'noth hamiz'beach sabib b'ets'ba`o  
way'chate' 'eth-hamiz'beach w'eth-hadam yatsaq 'el-y'sod hamiz'beach  
way'qad'shehu l'kaper `alayu.

**Lev8:15** Next Mosheh slaughtered it and took the blood and with his finger put some of it around on the horns of the altar, and purified the altar. Then he poured out the rest of the blood at the base of the altar and consecrated it, to make atonement for it.

«15» καὶ ἔσφαξεν αὐτὸν καὶ ἔλαβεν Μωυσῆς ἀπὸ τοῦ αἵματος καὶ ἐπέθηκεν ἐπὶ τὰ κέρατα τοῦ θυσιαστηρίου κύκλῳ τῷ δακτύλῳ καὶ ἐκαθάρισεν τὸ θυσιαστήριον· καὶ τὸ αἷμα ἔξεχεεν ἐπὶ τὴν βάσιν τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ἤγγιασεν αὐτὸν ἔξιλάσασθαι ἐπ' αὐτοῦ.

**15 kai esphaxen auton kai elaben Mōusēs apo tou haimatos**

**And he slew it. And Moses took of the blood,**

**kai epethēken epi ta kerata tou thysiastēriou kyklō tō daktylō kai ekatharisen to thysiastērion;**  
**and put it upon the horns of the altar round about with his finger; and he cleansed the altar.**

kai to haima excheen epi tēn basin tou thysiastēriou kai hēgiāsen auto tou exilasasthai ep' autou.

And the blood he poured out upon the base of the altar; and he sanctified it, to atone upon it.

טז וַיְקַח אֶת־כָּל־הַחֲלֵב אֲשֶׁר עַל־הַקָּרְבָּן וְאֶת יְתֹרַת הַכְּבָד וְאֶת־שְׂתִּים הַכְּלִילִת וְאֶת־חַלְבָּהָן וַיְקַטֵּר מֹשֶׁה הַמִּזְבֵּחַ:

16. wayiqach 'eth-kal-hacheleb 'asher `al-haqereb w'eth yothereth hakabed w'eth-sh'tey hak'layah w'eth-chel'b'hen wayaq'ter Moshehamiz'bechah.

Lev8:16 He also took all the fat that was on the entrails and the lobe of the liver, and the two kidneys and their fat; and Moshe offered it up in smoke on the altar.

<16> καὶ ἐλαβεν Μωυσῆς πᾶν τὸ στέαρ τὸ ἐπὶ τῶν ἐνδοσθίων καὶ τὸν λοβὸν τὸν ἐπὶ τοῦ ἥπατος καὶ ἀμφοτέρους τοὺς νεφροὺς καὶ τὸ στέαρ τὸ ἐπ' αὐτῶν, καὶ ἀνήνεγκεν Μωυσῆς ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον.

16 kai elaben Mōusē pan to stear to epi tōn endosthiōn kai ton lobon ton epi tou hépatos

And Moses took all the fat upon the entrails, and the lobe upon the liver,

kai amphoterois tous nephrous kai to stear to ep' autōn, kai anēnegken Mōusēs epi to thysiastērion; and both of the kidneys, and the fat upon them; and Moses offered them upon the altar.

יז וְאֶת־הַפְּרָשׂוֹ שֶׁבֶף בְּאַשׁ מְחוּץ לְמִתְחַנָּה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מִשְׁׁהָ:

17. w'eth-hapar w'eth-'oro w'eth-b'saro

w'eth-pir'sho saraph ba'esh michuts lamachaneh ka'asher tsiuah Yahūwah 'eth-Mosheh.

Lev8:17 But the bull and its hide and its flesh

and its refuse he burned in the fire outside the camp, just as ḥazaz had commanded Mosheh.

<17> καὶ τὸν μόσχον καὶ τὴν βύρσαν αὐτοῦ καὶ τὰ κρέα αὐτοῦ καὶ τὴν κόπρον αὐτοῦ καὶ κατέκαυσεν αὐτὰ πυρὶ ἔξω τῆς παρεμβολῆς, ὃν τρόπον συνέταξεν κύριος τῷ Μωυσῇ.

17 kai ton moschon kai tēn byrsan autou kai ta krea autou kai tēn kopron autou

And the calf and its hide, and its meats, and its dung

kai katekausen auta pyri exō tēs parembolēs, hon tropon synetaxen kyrios tō Mōusē.

he incinerated in fire outside the camp, in which manner YHWH gave orders to Moses.

יח וַיְקַרְבֵּן אֶת אַיִל הַעַלְהָה וַיִּסְמֹכוּ אֶחָרֶן וּבְנָיו אֶת־יְדֵיכֶם עַל־רָאשׁ הַאַיִל:

18. wayaq'reb 'eth 'eyl ha'olah wayis'm'ku 'Aharon ubanayu 'eth-y'deyhem `al-ro'sh ha'ayil.

Lev8:18 Then he presented the ram of the burnt offering, and Aharon

and his sons laid their hands on the head of the ram.

<18> καὶ προσήγαγεν Μωυσῆς τὸν κριὸν τὸν εἰς ὄλοκαύτωμα, καὶ ἐπέθηκεν Ααρὼν καὶ οἱ νίοὶ αὐτοῦ τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν τοῦ κριοῦ.

18 kai prosēgagen Mōusēs ton krion ton eis holokautōma, kai epethēken Aarōn

And Moses brought the ram, the one for a whole burnt-offering. And placed Aaron

kai hoī huioi autou tas cheiras autōn epi tēn kephalēn tou kriou.

and his sons their hands upon the head of the ram.

וְיִשְׁחַט וַיֵּצֶר מֹשֶׁה אֶת־הָדָם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סְבִיבָה:  
19: טהראת קבב-א-בְּנֵי אַהֲרֹן כְּלֵי תְּמִימָה עַל־מִזְבֵּחַ בְּנֵי

19. wayish'chat wayiz'roq Mosheh 'eth-hadam `al-hamiz'beach sabib.

Lev8:19 Mosheh slaughtered it and sprinkled the blood around on the altar.

<19> καὶ ἔσφαξεν Μωυσῆς τὸν κριόν, καὶ προσέχεεν Μωυσῆς τὸ αἷμα ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον κύκλῳ.

19 kai esphaxen Mōusēs ton krion, kai prosecheen Mōusēs to haima epi to thysiastērion kyklō.

And Moses slew the ram. And Moses poured the blood upon the altar round about.

וְאֶת־הָעַזְבֶּן נָפַח לְנִתְחִיו וַיַּקְרֵר מֹשֶׁה אֶת־חֶדְרָאָשׁ  
וְאֶת־הַבְּתָחִים וְאֶת־הַפְּדָר:  
20: טהראת קבב-א-בְּנֵי אַהֲרֹן כְּלֵי תְּמִימָה עַל־מִזְבֵּחַ בְּנֵי

20. w'eth-ha'ayil nitach lin'thachayu

wayaq'ter Mosheh 'eth-haro'sh w'eth-han'thachim w'eth-hapader.

Lev8:20 When he had cut the ram into its pieces,

Mosheh offered up the head and the pieces and the suet in smoke.

<20> καὶ τὸν κριὸν ἐκρεανόμησεν κατὰ μέλη

καὶ ἀνήνεγκεν Μωυσῆς τὴν κεφαλὴν καὶ τὰ μέλη καὶ τὸ στέαρ.

20 kai ton krion ekreanomēsen kata melē

And the ram he dressed according to its limbs.

kai anēnegken Mōusēs tēn kephalēn kai ta melē kai to stear;

And Moses offered up the head, and the limbs, and the fat;

כְּאֶת־הַקְרֵב וְאֶת־הַקְרָעִים רְחִיזָה בְּמִים וַיַּקְרֵר מֹשֶׁה  
אֶת־כָּל־הָעַזְבֶּן הַמִּזְבֵּחַ עַלְהָוָה הוּא לְרִיחַנִּיחָה אֲשֶׁר הוּא  
לִיהְוָה כִּאֵשֶׁר צִוָּה יְהֹוָה אֶת־מֹשֶׁה:  
21: טהראת קבב-א-בְּנֵי אַהֲרֹן כְּלֵי תְּמִימָה עַל־מִזְבֵּחַ בְּנֵי

21. w'eth-haqereb w'eth-hak'ra`ayim rachats bamayim

wayaq'ter Mosheh 'eth-kal-ha'ayil hamiz'beachah `olah hu' Preyach-nichoach 'isheh hu' laYahūwah ka'asher tsiuah Yahūwah 'eth-Mosheh.

Lev8:21 After he had washed the entrails and the legs with water,

Mosheh offered up the whole ram in smoke on the altar. It was a burnt offering for a soothing aroma;

it was a fire offering to בָּאֵל, just as בָּאֵל had commanded Mosheh.

<21> καὶ τὴν κοιλίαν καὶ τὸν πόδας ἔπλυνεν ὅδατι καὶ ἀνήνεγκεν Μωσῆς ὅλον τὸν κριὸν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον· ὁλοκαύτωμα, ὃ ἐστιν εἰς ὄσμὴν εὐωδίας, κάρπωμά ἐστιν τῷ κυρίῳ, καθάπερ ἐνετέλατο κύριος τῷ Μωσῇ.

21 kai tēn koilian kai tous podas eplynen hydati  
and the belly and the feet he washed in water.

kai anēnegken Mōusēs holon ton krion epi to thysiastērion;  
And Moses offered up the entire ram upon the altar.

holokautōma, ho estin eis osmēn euōdias,  
a whole burnt-offering It is for a scent of pleasant aroma;

karpōma estin tō kyriō, kathaper eneteilato kyrios tō Mōuse.̄  
a yield offering it is to YHWH, just as YHWH gave charge to Moses.

כְּבָנָיו אֶת־דְּחִילָה עַל־רָאשׁ הָאֵל:  
בְּבִקְרֵב אֶת־דְּחִילָה חֲשֵׁנִי אֵילֶּה הַמְלָאִים וַיִּסְמֹכוּ אֶחָרֶן  
וְעַל־רָאשׁ הָאֵל: 22

22. wayaq'reb 'eth-ha'ayil hasheni 'eyl hamilu'im wayis'm'ku 'Aharon  
ubanayu 'eth-y'deyhem `al-ro'sh ha'ayil.

**Lev8:22** Then he presented the second ram, the ram of consecrations, and Aharon and his sons laid their hands on the head of the ram.

<22> καὶ προστήγαγεν Μωσῆς τὸν κριὸν τὸν δεύτερον, κριὸν τελειώσεως· καὶ ἐπέθηκεν Ααρὼν καὶ οἱ γινόμενοι αὐτοῦ τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν τοῦ κριοῦ.

22 kai prosēgagen Mōusēs ton krion ton deuteron, krion teleiōseōs;  
And Moses brought the ram second, the ram of consecration.

kai epethēken Aarōn kai hoi huioi autou tas cheiras autōn epi tēn kephalēn tou kriou.  
And placed Aaron and his sons their hands upon the head of the ram.

וְעַל־בְּחֵן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בְּחֵן בָּגָלוֹ הַיְמָנִית:  
כָּבוֹד וְיִשְׂחַט וַיִּקְרַב מְשֻׁה מִקְרָב וַיְהִי עַל־בְּחֵן אֶת־מִזְבֵּחַ 23  
וְעַל־בְּחֵן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בְּחֵן בָּגָלוֹ הַיְמָנִית:

23. wayish'chat wayiqach Mosheh midamo wayiten `al-t'nuk 'ozēn-'Aharon hay'manith w`al-bohen yado hay'manith w`al-bohen rag'lo hay'manith.

**Lev8:23** Mosheh slaughtered it and took some of its blood and put it on the lobe of Aharon's right ear, and on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.

<23> καὶ ἔσφαξεν αὐτὸν καὶ ἔλαβεν Μωσῆς ἀπὸ τοῦ αἷματος αὐτοῦ καὶ ἐπέθηκεν ἐπὶ τὸν λοβὸν τοῦ ὥτος Ααρὼν τοῦ δεξιοῦ καὶ ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς χειρὸς τῆς δεξιᾶς καὶ ἐπὶ τὸ ἄκρον τοῦ ποδὸς τοῦ δεξιοῦ.

23 kai esphaxen auton kai elaben Mōusēs apo tou haimatos autou kai epethēken epi ton lobon tou ôtos  
And he slew it. And Moses took some of its blood, and placed it upon the lobe of the ear

Aarōn tou dexiou kai epi to akron tēs cheiros tēs dexias kai epi to akron tou podos tou dexiou.

of Aaron right, and upon the thumb hand of his right, and upon the big toe foot of his right.

כִּדְבָּרֶךְ אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וַיַּצֵּן מֹשֶׁה מִן־הָקְדֻּשָּׁה עַל־תְּנוּךְ אֶזְגָּם הַיְמָנִית  
וְעַל־בְּהֵן יְדָם הַיְמָנִית וְעַל־בְּהֵן רְגִלָּם הַיְמָנִית  
וַיַּזְרַק מֹשֶׁה אֶת־הָקְדֻּשָּׁה עַל־הַמִּזְבֵּחַ סְבִיבָה:

24. wayaq'reb 'eth-b'ney 'Aharon wayiten Mosheh min-hadam `al-t'nuk 'az'nam hay'manith  
w`al-bohen yadam hay'manith w`al-bohen rag'lam hay'manith  
wayiz'roq Mosheh 'eth-hadam `al-hamiz'beach sabib.

Lev8:24 He also brought Aharon's sons; and Mosheh put some of the blood on the lobe of their right ear, and on the thumb of their right hand and on the big toe of their right foot.

Mosheh then sprinkled the rest of the blood around on the altar.

<24> καὶ προστύγαγεν Μωυσῆς τοὺς υἱοὺς Ααρὼν, καὶ ἐπέθηκεν Μωυσῆς ἀπὸ τοῦ αἷματος ἐπὶ τοὺς λοβοὺς τῶν ὥτων τῶν δεξιῶν καὶ ἐπὶ τὰ ἄκρα τῶν χειρῶν αὐτῶν τῶν δεξιῶν καὶ ἐπὶ τὰ ἄκρα τῶν ποδῶν αὐτῶν τῶν δεξιῶν, καὶ προσέχεεν Μωυσῆς τὸ αἷμα ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον κύκλῳ.

24 kai prosēgagen Mōusēs tous huious Aarōn, kai epethēken Mōusēs apo tou haimatos epi tous lobous  
And Moses brought the sons of Aaron. And Moses put some of the blood upon the lobe

tōn ōtōn tōn dexiōn kai epi ta akra tōn cheirōn autōn tōn dexiōn  
ear of their right, and upon the thumb hand of their right,

kai epi ta akra tōn podōn autōn tōn dexiōn,  
and upon the big toe foot of their right.

kai prosecheen Mōusēs to haima epi to thysiastērion kyklō.

And Moses poured the blood upon the altar round about.

כִּהְיוֹקָח אֶת־הַחֶלֶב וְאֶת־הַאֲלִיה וְאֶת־כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקָּרְבָּן  
וְאֶת יִתְּרָת הַפֶּבֶד וְאֶת־שְׂתִּיר הַפְּלִיָּת וְאֶת־חַלְבֵּהַן וְאֶת שָׂוֵק הַיְמִין:

25. wayiqach 'eth-hacheleb w'eth-ha'al'yah w'eth-kal-hacheleb 'asher `al-haqereb  
w'eth yothereth hakabed w'eth-sh'tey hab'layoth w'eth-chel'b'hen w'eth shoq hayamin.

Lev8:25 He took the fat, and the fat tail, and all the fat that was on the entrails, and the lobe of the liver and the two kidneys and their fat and the right thigh.

<25> καὶ ἔλαβεν τὸ στέαρ καὶ τὴν ὄσφυν καὶ τὸ στέαρ τὸ ἐπὶ τῆς κοιλίας καὶ τὸν λοβὸν τοῦ ἤπατος καὶ τὸν δύο νεφροὺς καὶ τὸ στέαρ τὸ ἐπ’ αὐτῶν καὶ τὸν βραχίονα τὸν δεξιόν.

25 kai elaben to stear kai tēn osphyn kai to stear to epi tēs kollias

And he took the fat, and the loin, and the fat upon the belly,

kai ton lobon tou hēpatos kai tous duo nephrous kai to stear to ep' autōn kai ton brachiona ton dexion;  
and the lobe of the liver, and the two kidneys, and the fat upon them, and the shoulder right.

כְּוֹמֶל הַמְצׁוֹת אֲשֶׁר לְפָנֵי יְהוָה לְקַח חִלְתָּמֶצֶת אֶחָת וְחִלְתָּשֶׁמֶן אֶחָת וְרַקִּיק אֶחָד וַיִּשְׂמַח עַל-הַחֲלָבִים וְעַל שָׂוֹק הַיּוֹמִין:<sup>26</sup>

**26.** *umisal hamatsoth 'asher liph'ney Yahúwah laqach chalath matsah 'achath w'chalath lechem shemen 'achath w'raqiq 'echad wayasem `al-hachalabim w`al shoq hayamin.*

**Lev8:26** From the basket of unleavened bread that was before **תְּמִימָן**, he took one unleavened cake and one cake of bread mixed with oil and one wafer, and placed them on the portions of fat and on the right thigh.

כֶּבֶשׂ καὶ ἀπὸ τοῦ κανοῦ τῆς τελειώσεως τοῦ ὄντος ἐναντὶ κυρίου ἔλαβεν ἄρτον ἕνα ἄζυμον καὶ ἄρτον ἐξ ἑλαίου ἕνα καὶ λάγανον ἐν καὶ ἐπέθηκεν ἐπὶ τὸ στέαρ καὶ τὸν βραχίονα τὸν δεξιόν.

**26** *kai apo tou kanou tēs teleiōseōs tou ontos enanti kyriou elaben arton hena azymon*

And from the bin of the consecration being before YHWH, he took bread loaf one unleavened, kai arton ex elaiou hena kai laganon hen  
and bread loaf made of olive oil one, and pancake one,  
kai epethēken epi to stear kai ton brachiona ton dexion;  
and he placed them upon the fat and upon the shoulder right.

כְּזִוִּיתָן אֶת-הַפְּלָל עַל כְּפֵר אַהֲרֹן וְעַל כְּפֵר בְּנֵי בְנֵי  
וְיִנְפַּת אֶתְּם תְּנוּפָה לְפָנֵי יְהוָה:<sup>27</sup>

**27.** *wayiten 'eth-hakol `al kapey 'Aharon w`al kapey banayu wayaneph 'otham t'nuphah liph'ney Yahúwah.*

**Lev8:27** He then put all these on the hands of Aharon and on the hands of his sons and presented them as a wave offering before **תְּמִימָן**.

καὶ ἐπέθηκεν ἄπαντα ἐπὶ τὰς χεῖρας Ααρὼν καὶ ἐπὶ τὰς χεῖρας τῶν υἱῶν αὐτοῦ καὶ ἀνήνεγκεν αὐτὰ ἀφαίρεμα ἐναντὶ κυρίου.

**27** *kai epethēken hapanta epi tas cheiras Aarōn kai epi tas cheiras tōn huiōn autou*  
And he put all these in the hands of Aaron, and upon the hands of his sons.  
*kai anēnegken auta aphairema enanti kyriou.*  
And he offered them as a cut-away portion before YHWH.

כְּחֻזֵּקָה מְשֶׁה אֶתְּם מִעַל כְּפֵרְכֶם וַיַּקְרֵר הַמְזֻבָּחָה  
עַל-הַעֲלָה מְלָאִים הֵם לְרִיחָן נִיחָן אֲשֶׁר הוּא לִיהוָה:<sup>28</sup>

**28.** *wayiqach Mosheh 'otham me`al kapeyhem wayaq'ter hamiz'bechah `al-ha`olah milu'im hem l'reyach nichoach 'isheh hu' laYahúwah.*

**Lev8:28** Then Mosheh took them from their hands and offered them up in smoke on the altar with the burnt offering.

They were consecrations for a soothing aroma; it was a fire offering to יְהוָה.

<28> καὶ ἔλαβεν Μωυσῆς ἀπὸ τῶν χειρῶν αὐτῶν,  
καὶ ἀνήνεγκεν αὐτὰ Μωυσῆς ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον ἐπὶ τὸ ὄλοκαύτωμα τῆς τελειώσεως,  
ὅ ἐστιν ὁ σμὴν εὐωδίας· κάρπωμά ἐστιν τῷ κυρίῳ.

28 *kai elaben Mōusēs apo tōn cheirōn autōn, kai anēnegken auta Mōusēs epi to thysiastērion*  
*And Moses took from their hands, and Moses offered them upon the altar,*  
*epi to holokautōma tēs teleiōseōs,*  
*upon the whole burnt-offering of the consecration,*  
*ho estin osmē euōdias; karpōma estin tō kyriō.*  
*which is a scent of pleasant aroma; a yield offering it is to YHWH.*

כִּי תַּחֲזֶה מֵשֶׁה אֶת־הַחִזָּה וַיְנִפְחֹה תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה מְאִיל  
הַמְלָאִים לְמֵשֶׁה הִיה לְמִנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֵשֶׁה:

29. *wayiqach Mosheh 'eth-hechazeh way'niphehu th'nuphah liph'ney Yahūwah me'eyl hamilu'im*  
*I'Mosheh hayah I'manah ka'asher tsiuah Yahūwah 'eth-Mosheh.*

**Lev8:29** Mosheh also took the breast and presented it for a wave offering before יְהוָה;  
it was for Mosheh's portion of the ram of consecrations, just as יְהוָה had commanded Mosheh.

<29> καὶ λαβὼν Μωυσῆς τὸ στηθύνιον ἀφεῖλεν αὐτὸν ἐπίθεμα ἔναντι κυρίου ἀπὸ τοῦ κριοῦ τῆς  
τελειώσεως, καὶ ἐγένετο Μωυσῆς ἐν μερίδι, καθὰ ἐνετεύλατο κύριος τῷ Μωυσῇ.

29 *kai labōn Mōusēs to stēthynion apheilen auto epithema enanti kyriou*  
*And Moses taking the breast, removed it for an increase offering before YHWH,*  
*apo tou kriou tēs teleiōseōs, kai egeneto Mōusē en meridi,*  
*from the ram of the consecration; and it became for Moses' portion,*  
*katha eneteilato kyrios tō Mōusē.*  
*as YHWH gave charge to Moses.*

וַיִּקְרַב מֵשֶׁה מִשְׁמָן הַמְשִׁיחָה וּמִן־הַדָּם אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ  
וַיַּזְרַע עַל־אַהֲרֹן עַל־בְּגָדָיו וְעַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּגָדָיו  
וְיִקְרַב אַתְּ־אַהֲרֹן אַתְּ־בְּגָדָיו וְאַתְּ־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי  
וְיִקְרַב אַתְּ־אַהֲרֹן אַתְּ־בְּגָדָיו וְאַתְּ־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אַהֲרֹן

30. *wayiqach Mosheh mishemen hamish'chah umin-hadam 'asher 'al-hamiz'beach*

*wayaz 'al-'Aharon 'al-b'gadayu w'al-banayu w'al-big'dey banayu 'ito*

*way'qadesh 'eth-'Aharon 'eth-b'gadayu w'eth-banayu w'eth-big'dey banayu 'ito.*

**Lev8:30** So Mosheh took some of the anointing oil and some of the blood which was on the altar  
and sprinkled it on Aharon, on his garments, on his sons, and on the garments of his sons with him;  
and he consecrated Aharon, his garments, and his sons, and the garments of his sons with him.

•**30** καὶ ἔλαβεν Μωυσῆς ἀπὸ τοῦ ἐλαίου τῆς χρίσεως καὶ ἀπὸ τοῦ αἴματος τοῦ ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου καὶ προσέρρανεν ἐπὶ Ααρων καὶ τὰς στολὰς αὐτοῦ καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ καὶ τὰς στολὰς τῶν υἱῶν αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ καὶ ἤγγισεν Ααρων καὶ τὰς στολὰς αὐτοῦ καὶ τοὺς υἱούς αὐτοῦ καὶ τὰς στολὰς τῶν υἱῶν αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ.

**30 kai elaben Mōūsēs apo tou elaiou tēs chriseōs kai apo tou haimatos tou epi tou thysiastēriou**

**And Moses took of the oil of the anointing, and of the blood upon the altar;**

**kai proserranen epi Aarōn kai tas stolas autou kai tous huious autou**

and he sprinkled it upon Aaron, and upon his apparels, and upon his sons,

**kai tas stolas tōn huiōn autou met' autou kai hēgiāsen Aarōn kai tas stolas autou**

**and upon the apparels of his sons with him.** And he sanctified Aaron and his apparels,

**kai tous huious autou kai tas stolas tōn huiōn autou met' autou.**

**and his sons, and the apparels of his sons with him.**

△0446 (34 NX) 9W93-X4 Y6W9 Y26T-64Y 7934-64 3W4 94624 31  
    4246W3 69T 9W4 9H93-X4Y YX4 Y6U4X 9W4  
    :Y36U42 Y26T4Y 7934 1946 2X3YH 9W4

**לא ויליאם אמר משה אל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו בְּשָׁלוֹ אֶת-הַבָּשָׂר פֶּתַח אֲחֵל מָזֵעַד  
וְשִׁם תָּאכְלֹו אֹתוֹ וְאֶת-הַלְּחֵם אֲשֶׁר בְּסֶל הַמְלָאִים  
כְּאֲשֶׁר צִוִּיתִי לְאָמֵר אַהֲרֹן וּבָנָיו יַאכְלֻהוּ:**

**31. way'omer Mosheh 'el-'Aharon w'el-banayu bash'lu 'eth-habasar pethach 'ohel mo'ed**

w'sham to'k'lu 'otho w'eth-halechem 'asher b'sal hamilu'im

**ka'asher tsueythi le'mor 'Aharon ubanayu yo'k'lulu.**

**Lev8:31** Then Mosheh said to Aharon and to his sons, Boil the flesh at the doorway of the tent of appointment, and eat it there together with the bread which is in the basket of the consecration, just as I commanded, saying, Aharon and his sons shall eat it.

·**31**· καὶ εἶπεν Μωυσῆς πρὸς Ααρων καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ Ἐψήσατε τὰ κρέα ἐν τῇ αὐλῇ τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου ἐν τόπῳ ἀγίῳ καὶ ἐκεῖ φάγεσθε αὐτὰ καὶ τοὺς ἄρτους τοὺς ἐν τῷ κανῷ τῆς τελειώσεως, ὃν τρόπον συντέτακταί μοι λέγων Ααρων καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ φάγονται αὐτά.

**31** kai eipen Mōusēs pros Aarōn kai tous huious autoū Hepsēsate ta krea en tē aulē tēs skēnēs

**And Moses said to Aaron and his sons, Boil the meats by the gate of the tent of**

**tou martyriou en topō hagiō kai ekei phagesthe auta**

**the testimony in place the holy! And there you shall eat them,**

**kai tous artous tous en tō kanō tēs teleiōseōs,**

**and the bread loaves, of the ones in the bin of the consecration,**

**hon tropon syntetaktai moi legōn Aarōn kai hoi huioi autou phagontai auta;**

**in which manner it was ordered to me, saying, Aaron and his sons shall eat them.**

**לְבָרֶךְ וְהַנּוֹתֵר בִּבְשָׂר וּבְלִים בְּאַשׁ תְּשַׁרְפֵּה:** 32

**32. w'hanothar babasar ubalachem ba'esh tis'rophu.**

**Lev8:32** The remainder of the flesh and of the bread you shall burn in the fire.

〈32〉 καὶ τὸ καταλειφθὲν τῶν κρεῶν καὶ τῶν ἄρτων ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται.

32 kai to kataleiphthen tōn kreōn kai tōn artōn en pyri katakauthēsetai.

And the amount being left behind of the meats and the bread loaves in fire shall be incinerated.

לֹג וּמִפְתָּח אַחֲל מָעוֹד לֹא תֵצֵא שְׁבֻעַת יְמִים  
עַד יוֹם מֶלֶא תְּמִימִים מְלָאֵיכֶם כִּי שְׁבֻעַת יְמִים יְמִלָּא אֶת-יְדֶיכֶם:

33. upmipethach 'ohel mo`ed lo' thets'u shib`ath yamim

'ad yom m'lo'th y'mey milu'eykem ki shib`ath yamim y'male' 'eth-yed'kem.

**Lev8:33** You shall not go out of the doorway of the tent of appointment for seven days, until the day that the days of your consecrations is fulfilled; for he shall fill your hands for seven days.

<33> καὶ ἀπὸ τῆς θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου οὐκ ἔξελεύσεσθε ἐπτὰ ἡμέρας,  
ἕως ἡμέρα πληρωθῆ, ἡμέρα τελειώσεως ὑμῶν· ἐπτὰ γὰρ ἡμέρας τελειώσει τὰς χεῖρας ὑμῶν.

33 kai apo tēs thyras tēs skēnēs tou martyriou ouk exeleusesthe hepta hēmeras,

And from the door of the tent of the testimony you shall not come forth for seven days,  
heōs hēmera plērōthē, hēmera teleiōseōs hymōn;  
until the days of fullness, the days of your consecration;  
hepta gar hēmeras teleiōsei tas cheiras hymōn.  
for seven days he shall perfect your hands,

לְדֹכָאֵשֶׁר עֲשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְהוָה לְעֹשֵׂת לְכֶפֶר עַלְיכֶם:

34. ka'asher `asah bayom hazeh tsiuah Yahūwah la`asoth l'kaper `aleykem.

**Lev8:34** וְאַתָּה has commanded to do as has been done on this day, to make atonement over you.

<34> καθάπερ ἐποίησεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ,  
ἐνετείλατο κύριος τοῦ ποιῆσαι ὥστε ἔξιλάσασθαι περὶ ὑμῶν.

34 kathaper epoiēsen en tē hēmera tautē, eneteilato kyrios tou poiēsai hōste exilasthai peri hymōn.  
just as he did in this day, in which YHWH gave charge to do, so as to atone for you.

לְהַוּפְתָּח אַחֲל מָעוֹד תָּשִׁבוּ יוֹמָם וּלְילָה שְׁבֻעַת יְמִים  
וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-מְשֻׁמְרַת יְהוָה וְלֹא תִמְרוּ בַּיְמָן צִוָּתִי:

35. uphethach 'ohel mo`ed tesh'bu yomam walay'lah shib`ath yamim

ush'mar'tem 'eth-mish'mereth Yahūwah w'lo' thamuthu ki-ken tsuueythi.

**Lev8:35** At the doorway of the tent of appointment, moreover, you shall remain day and night for seven days and keep the charge of וְאַתָּה, so that you shall not die, for so I have been commanded.

<35> καὶ ἐπὶ τὴν θύραν τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου καθήσεσθε ἐπτὰ ἡμέρας ἡμέραν καὶ νύκτα·  
φυλάξεσθε τὰ φυλάγματα κυρίου, ἵνα μὴ ἀποθάνητε· οὕτως γὰρ ἐνετείλατό μοι κύριος ὁ Θεός.

35 kai epi tēn thyran tēs skēnēs tou martyriou kathēsesthe hepta hēmeras hēmeran kai nycta;

And upon the door of the tent of the testimony you shall sit seven days – day and night;

phylaxesthe ta phylgmata kyriou, hina mē apothanēte;

and you shall guard the injunctions of YHWH, that you shall not die.

houtōs gar eneteilato moi kyrios ho theos.

For thus gave charge to me YHWH the Elohim.

וְאַתָּה תִּשְׁמַע אֶל־כְּלֹת־יְהוָה כַּאֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה בְּיָד־מֹשֶׁה: 36

לו וַיַּעֲשֵׂה אַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת כָּל־הַבָּرִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה בְּיָד־מֹשֶׁה: ס

36. wayā`as 'Aharon ubanayu 'eth kal-had'barim 'asher-tsiuah Yahúwah b'yad-Mosheh.

Lev8:36 Thus Aharon and his sons did all the things which יְהוָה had commanded in hand of Mosheh.

36> καὶ ἐποίησεν Ααρὼν καὶ οἱ γιγαντες πάντας τοὺς λόγους, οὓς συνέταξεν κύριος τῷ Μωυσῇ.

36 kai epoiēsen Aarōn kai hoi huioi autou pantas tous logous, hous synetaxen kyrios tō Mōusē.

And observed Aaron and his sons all the words which YHWH commanded Moses.